

Uso da língua portuguesa em Jornalismo Introdução

AUTOR: Iva Svobodová
REVISÃO: Fátima Nery Plch

NÍVEL QCER: B1
ÁREA DISCIPLINAR: Jornalismo
DURAÇÃO: 45-60 minutos
MATERIAIS DIDÁTICOS:

1x Vídeo (duração: 00:02:55 minutos)
<https://medial.phil.muni.cz/Play/26246#!>
4 exercícios lexicais e de compreensão

OBJETIVOS:

O principal objetivo é, sob forma de uma breve introdução, perceber as tendências de uso da língua portuguesa na área do jornalismo e a aquisição de um novo vocabulário especializado. Trata-se da fase inicial que pode ser desenvolvida pelos REA Unidade 1 (Língua Portuguesa em Jornalismo.)

COMPETÊNCIAS:

Competência comunicativa **lexical**.
Competência **geral**.

CAPACIDADES:

Percepção de texto falado
Produção de texto falado aproveitando as definições encontradas.
Reformulação das informações encontradas.
Trabalho com fontes eletrónicas. Aquisição de vocabulário científico.
Substituição de estrangeirismos pelos equivalentes portugueses e vice-versa.

ATIVIDADES

I. Veja o seguinte vídeo sobre como a língua portuguesa funciona na área do jornalismo.

ACESSO:

<https://medial.phil.muni.cz/Play/26246#!>

(duração: 00:02:53 min)

II. Responda às seguintes perguntas:

1. Explique o significado do conceito **a língua heterogénea**.
2. Em que sentido é usado o conceito **norma-padrão**? Procure a sua definição em fontes eletrónicas (p. ex. nos dicionários *em linha* como Priberam, Aulete, etc.).
3. Quais podem ser as **variantes geográficas e estilísticas**?
4. Qual é a diferença entre **a notícia, a reportagem e a opinião**?
5. Os **estrangeirismos** e, também, os **neologismos** pertencem às palavras importadas de outras línguas? Qual é a diferença entre estes dois termos?
6. O que **são as manchetes**? Procure o seu significado em fontes eletrónicas. (p. ex. os dicionários Priberam, Aulete, etc.)
7. A língua comporta-se como um **organismo vivo**. Em que sentido é usada esta descrição metafórica? Justifique com uma frase do texto.
8. Como é que caracterizaria a **era digital**? Procure a sua definição em fontes eletrónicas (p. ex. os dicionários Priberam, Aulete, etc.).
9. Encontre, no texto, as **palavras importadas do inglês**. Explique o seu **significado**.
10. Explique o significado dos **neologismos** que são usados no texto.

III. Veja o mesmo vídeo com legendas, aponte as partes que percebeu mal e procure o seu significado consultando as fontes eletrónicas ou não eletrónicas acessíveis (enciclopedias, dicionários, etc.).

IV. Ligue as expressões com os seus equivalentes. Qual destas variantes prefere?

HOME-OFFICE	Notícias falsas
FAKE- NEWS	Regra ou conjunto de regras normativas
CRIPTOMOEDA	Cibermoeda
TASK-FORCE	Teletrabalho
BURN-OUT	Força-tarefa
PART-TIME	Esgotamento
NORMA-PADRÃO	Trabalho parcial

SOLUÇÃO

I. Transcrição do vídeo:

Todas as línguas podem ser consideradas um conjunto de especificidades linguísticas que se exprimem nos diversos níveis da sua utilização. Cada uma das suas variantes, tanto geográficas como estilísticas, pode possuir diferentes propriedades linguísticas. Em princípio, e no jornalismo, a língua portuguesa adota a sua **norma-padrão**.

As regras gramaticais são habitualmente respeitadas, e os textos ganham as suas formas em conformidade com a área de especialização e de acordo com o género jornalístico. As notícias são mais curtas e objetivas, as reportagens implicam informações mais detalhadas e, por isso, são sintaticamente mais desenvolvidas. As opiniões abrem espaço para o uso de expressões mais subjetivas.

O jornalismo transmite-nos informações sobre os acontecimentos atuais em diferentes áreas da vida humana, o que se reflete na seleção do vocabulário atualizado, que muitas vezes conta com **palavras importadas** de outras línguas. **Os estrangeirismos** como *home-office*, *task-force*, *fake-news*, *burn-out*, *part-time*, etc. surgem muitas vezes nas **manchetes** e nos **títulos jornalísticos**. Ao mesmo tempo, é através dos meios de comunicação que temos acesso a novas realidades, denominadas de acordo com as novas tendências da criação de palavras. Assim surgiram os **neologismos** como *cripto-moeda*, *cibercrime*, *criopreservação*, *Euromilhões*, etc.

Neste aspeto, o léxico, na área do jornalismo, manifesta-se de forma particularmente dinâmica, comporta-se como um organismo vivo que não é imune às mudanças impostas pelas circunstâncias externas. Um fenómeno que se torna mais evidente ainda atendendo **à era digital** em que vivemos

Se quiser saber mais sobre como a língua portuguesa funciona no jornalismo, aprenda conosco. Preparamos para si uma série de materiais audiovisuais, exercícios fonéticos, gramaticais, lexicais, semânticos e textuais para que possa, da forma mais espontânea possível, adquirir conhecimentos mais profundos e especializados.

Seja bem-vindo à primeira unidade dos Recursos Educacionais Abertos.

II.

1. A palavra *heterogéneo/a* significa que se compõe de partes de natureza ou de espécie diferente. Uma língua heterogénea significa que é composta por diferentes características específicas, como se afirma no vídeo” Tal como todas as línguas, também a língua portuguesa pode ser considerada **um conjunto de especificidades linguísticas que se exprimem nos diversos níveis da sua utilização**”.

2. DICIONÁRIO PRIBERAM

Norma ou regra que deve ser seguida como procedimento geral ou que serve de modelo para outras normas ou regras (ex.: as competições têm as regras da federação internacional como normas-padrão).

No entanto, a norma-padrão pode referir-se, também, aos **padrões gramaticais** esperados na escrita. Neste sentido, o termo tem um sentido normativo da palavra, sendo definido como **um conjunto de prescrições que devem ser seguidas, como uma lei em seu sentido jurídico**. Ela refere-se, portanto, ao conjunto de regras arbitrariamente prescritas no sentido de normatizar a língua. p. ex. «A norma-padrão

(e seus outros nomes) na avaliação da produção escrita». (Calidoscópico. Consultado em 29 de Dezembro de 2019)

3. Entre as **variantes geográficas** encontramos diferentes dialetos falados nos países da língua portuguesa como Portugal e o Brasil. As variantes estilísticas abrangem um leque de tipos textuais, que podem ser divididos em jurídicos, científicos, administrativos, jornalísticos, etc.
4. A **notícia** é curta e objetiva. A **reportagem** implica informações mais detalhadas e, por isso, é sintaticamente mais desenvolvida. A **opinião** abre espaço para o uso de expressões mais subjetivas.
5. Os **estrangeirismos** são palavras ou frases estrangeiras incorporadas numa língua. Quando designam novas realidades, chamamos-lhes *neologismos*.
6. Título principal numa edição de jornal. (DICIONÁRIO PRIBERAM)
Cabeçalho de jornal ou revista. (DICIONÁRIO PRIBERAM)
7. A língua manifesta-se de forma particularmente dinâmica [...] não é imune às mudanças impostas pelas circunstâncias externas
8. PRIBERAM:
Era = Período de tempo, geralmente longo, que corresponde a uma nova organização ou disposição das coisas.
Digital = Que é relativo ou envolve **tecnologia eletrónica**, como computadores ou Internet
A era digital é, portanto, um período de tempo em que domina o uso quotidiano da tecnologia eletrónica.
9. *DICIONÁRIO PRIBERAM:*
home-office = teletrabalho
Atividade profissional realizada fora do espaço físico da entidade empregadora, com auxílio de tecnologias de comunicação à distância e de transmissão de dados.
task-force = força-tarefa
Agrupamento temporário de pessoas ou recursos para cumprir determinado objetivo.
fake-news – notícias falsas
É um termo em inglês usado para referir-se a falsas informações divulgadas, principalmente, em redes sociais. (veja-se, p.ex. <https://mundoeducacao.uol.com.br/curiosidades/fake-news.htm>)
Burn-out= esgotamento
Tipo de esgotamento físico e mental associado à atividade profissional. = SÍNDROME DE BURNOUT
part-time (nome gén. masc. ou adjetivo)
Trabalho realizado em horário parcial.
10. *DICIONÁRIO PRIBERAM*
Criptomoeda = cibermoeda
Designação dada a qualquer moeda digital criada para uso em transações em linha, sem ligação a um banco ou instituição financeira e com verificação através de um sistema de criptografia e de tecnologia de *blockchain* (ex.: o bitcoin é uma criptomoeda). = CIBERMOEDA

Cibercrime

Crime cometido através da comunicação entre redes de computadores, nomeadamente através da Internet.

Criopreservação

Técnica de preservação de células, tecidos, órgãos ou organismos que utiliza a criogenia (ex.: *criopreservação de embriões*).

Euromilhões

1. Jogo de azar comum a alguns países europeus, lançado em 2004, que funciona como uma espécie de lotaria de números sorteada duas vezes por semana (ex.: *jogar no euromilhões; confira a chave do Euromilhões desta sexta-feira*). [Geralmente com inicial maiúscula.]
2. Algo de muito agradável ou favorável que acontece por acaso (ex.: *estagiar naquela revista foi um euromilhões*).

III.
IV.

INDIVIDUAL

HOME-OFFICE	Teletrabalho
FAKE-NEWS	Notícias falsas
CRIPOMOEDA	Cibermoeada
TASK-FORCE	Força-tarefa
BURN-OUT	Esgotamento
PART-TIME	Trabalho parcial
NORMA-PADRÃO	Regra